

教育局 EDUCATION BUREAU
小一入學申請表 (2024)
APPLICATION FORM FOR ADMISSION TO PRIMARY ONE (2024)
此表格只適用於申請官立或資助小一學位
THIS FORM IS TO BE USED FOR APPLICATION FOR ADMISSION TO PRIMARY ONE
IN A GOVERNMENT OR AIDED PRIMARY SCHOOL ONLY

1 教育局存根 EDBS COPY
小一入學申請編號
POA SCHOOL NET OF HOME ADDRESS
66

2 姓名 (中文) 李自強
NAME (IN ENGLISH) LEE CHE KIUNG TOM
3 證件編號 DOCUMENT NO. 5345678(9)
證件類別 DOCUMENT TYPE 00

4 性別 男 (M) 女 (F) 5 出生日期 06 10 2018
SEX 6 有特殊教育需要的兒童 CHILDREN WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS
7 不能以中文作為學習媒介 CANNOT USE CHINESE AS LEARNING MEDIUM

8 通訊地址
CORRESPONDENCE ADDRESS
室 FLAT C 樓 FLOOR 8 座 BLOCK 4
大廈名稱 BUILDING NAME
屋口/村名稱 ESTATE/VILLAGE WAI YI GARDEN
街道名稱及號數 NO. AND STREET NAME 123 CHUNG MEI ROAD
區 DISTRICT TSING YI
居住地址 RESIDENTIAL ADDRESS (如與通訊地址相同, 則不須填寫) (Leave blank if same as correspondence address)

乙部: 家長/監護人資料
PART B: PARENT/GUARDIAN'S PARTICULARS

9 姓名 (中文) 李仕偉
NAME (IN ENGLISH) LEE SZE WAI
10 證件編號 DOCUMENT NO. A678901(8)
證件類別 DOCUMENT TYPE 01

11 住宅電話 HOME TEL. NO. 24682408
日間聯絡電話/手提電話 DAYTIME CONTACT TEL. NO./MOBILE PHONE 93456789
電郵地址 EMAIL ADDRESS lsw@hotmail.com

12 與申請兒童關係 RELATIONSHIP WITH APPLICANT CHILD Father
13 教育局專用 FOR OFFICE USE ONLY

丙部: 申請學校自行分配學位者始需填寫
PART C: TO BE COMPLETED ONLY IF APPLYING FOR A DISCRETIONARY PLACE

申請的小學名稱 NAME OF SCHOOL APPLIED FOR: LUI KEE PRIMARY SCHOOL
(甲) 兄/姊在該小學就讀或父/母在該小學就職 16 是 YES
(A) SIBLING(S) STUDYING OR PARENT(S) WORKING IN THE PRIMARY SCHOOL APPLIED FOR
父/母或兄/姊姓名* NAME OF PARENT/SIBLING LEE SIU MING
現讀班級 CLASS ATTENDING P3A

若沒有兄/姊在該小學就讀或父/母在該小學就職, 則填 (乙) 項。
IF SIBLING(S) NOT STUDYING OR PARENT(S) NOT WORKING IN THE PRIMARY SCHOOL APPLIED FOR, PLEASE COMPLETE TYPE (B).
(乙) 依計分辦法準則分配的自行分配學位。申請兒童只能在一至五項及/或六至七項中各選一項填報
(B) DISCRETIONARY PLACES ALLOCATED ACCORDING TO POINTS SYSTEM. APPLICANT CHILDREN CAN ONLY CLAIM ONE ITEM FROM 1 TO 5 AND/OR ONE ITEM FROM 6 TO 7.

1 父/母全職在與該小學同一校址的幼稚園或中學部工作 (二十分)
PARENT(S) TEACHING OR WORKING FULL-TIME IN THE KINDERGARTEN OR SECONDARY SECTION IF IT IS OF THE SAME ADDRESS AS THE PRIMARY SCHOOL (20 POINTS)

2 兄/姊在與該小學同一校址的中學部就讀 (二十分)
SIBLING(S) STUDYING IN THE SECONDARY SECTION IF IT IS OF THE SAME ADDRESS AS THE PRIMARY SCHOOL (20 POINTS)

3 父/母為該小學的校董 (二十分)
PARENT(S) BEING A SCHOOL MANAGER OF THE PRIMARY SCHOOL (20 POINTS)

4 父/母或兄/姊為該小學的畢業生 (十分)
PARENT(S) OR SIBLING(S) BEING A GRADUATE OF THE PRIMARY SCHOOL (10 POINTS)

5 首名出生子女 (即為家庭各子女中最年長者) (五分)
FIRST-BORN CHILD (THE ELDEST CHILD IN THE FAMILY IRRESPECTIVE OF SEX) (5 POINTS)

6 與該校的辦學團體有相同的宗教信仰 (五分)
SAME RELIGIOUS AFFILIATION AS THE SPONSORING BODY WHICH OPERATES THE PRIMARY SCHOOL (5 POINTS)

7 父/母為該小學主辦社團的成員 (五分)
PARENT(S) BEING A MEMBER OF THE SAME ORGANISATION WHICH SPONSORS THE OPERATION OF THE PRIMARY SCHOOL (5 POINTS)

本人有超過一名子女在自行分配學位階段向同一間小學申請
I HAVE MORE THAN ONE CHILD APPLYING FOR DISCRETIONARY PLACES IN THE SAME PRIMARY SCHOOL
其小一入學申請編號是: 87654321
THE POA APPLICATION NUMBER(S) IS / ARE: 87654321

14 學校授課時間 * SCHOOL SESSION
15 學校專用 FOR SCHOOL USE ONLY
15 學校編號 SCHOOL NUMBER

校印 SCHOOL CHOP

1. 本人謹作以下聲明:
(1) 本人為上述申請兒童的家長/監護人*; 及
(1) 此表格內的資料全屬正確無訛。倘若有虛假資料, 本申請將會作廢及申請兒童獲發的學位將會被取消。
2. 本人明白教育局會在有需要時採取適當的行動, 查核此申請表內所提供的資料, 及/或有關此申請所應提供的資料的準確性。教育局亦可能因此而要求本人面見並提供任何相關的文件和資料, 及/或作出查訪。本人明白, 如有需要, 教育局亦可能會進行查訪。查核此申請表內所提供的, 及/或與此申請有關的資料的準確性。本人亦明白, 若教育局在合理及有需要的情況下作出上述要求, 以證實此申請表內, 及/或有關此申請所提供的資料的準確性和真確性, 而本人又未有向教育局提供此等協助及/或資料, 教育局則會就本人的申請採取相應行動, 其中包括暫緩處理有關的申請。
3. 本人同意教育局聯絡有關人士、公司、機構或政府部門, 向他們透露在此申請表內, 及/或與此申請有關的個人資料, 以落實此申請表內, 及/或與此申請有關的資料的準確性及作學位分配事宜和其他與教育有關的用途。本人亦同意任何人士、公司、機構或政府部門為此向教育局透露本人的個人資料。
4. 本人已明白印於前頁關於在此表格提供的個人資料的用途, 和有關查閱及改正資料的權利。
5. 本人確知只能為申請兒童向一間官立或資助小學申請學校自行分配的學位。倘若同時申請多間官立或資助小學, 則本申請將會作廢及申請兒童將不獲分派自行分配學位。
6. 本人已明白申請兒童如獲直接資助計劃 (直資) 小學取錄, 在接受直資學校小一學位後, 將不能透過小一入學統籌辦法獲派小一學位。如他/她已透過小一入學統籌辦法獲派學位, 該學位亦會被取消。
7. 本人已明白申請兒童若已獲私立小學取錄而仍然繼續參加小一入學統籌辦法, 其名字將會被統一派位結果公布前送交有關小學參考。
* 請將不適用者刪去

1 I declare that:
(i) I am the parent/guardian* of the aforementioned applicant child; and
(ii) To the best of my knowledge and belief, the information contained in this form is true and correct. If false information is provided, this application will be rendered null and void and the Primary 1 place allocated on the basis of this application will be withdrawn.
2 I understand that the Education Bureau (EDB) will take such measures as they consider necessary and appropriate to verify the information provided in and/or in relation to this application and I may be required to attend interview and provide EDB with any document and information, and/or to make any sworn declaration for such purpose. I understand that EDB may also conduct home visits to verify the information provided in and/or in relation to this application as and when necessary. I understand that if EDB is not provided with such assistance and/or information as reasonably necessary to satisfy it as to the accuracy and truthfulness of the information provided in and/or in relation to this application, EDB will take any necessary action in relation to my application, including holding it in abeyance.
3 I give consent to EDB to disclose the personal data provided in and/or in relation to this application to, and to liaise with, any person, company, organization or government department/bureau concerned for the purpose of verifying the information provided in and/or in relation to this application, school places allocation and other education-related purposes. I also give consent to any person, company, organization or government department/bureau to release my personal data to EDB for any of such purposes.
4 I understand the purposes for which the personal data provided by means of this form will be used, as well as my rights for data access/correction as printed overleaf.
5 I understand that I may apply for a discretionary place for the applicant child in only ONE government or aided primary school. I also understand that if multiple applications are made, this application will be rendered null and void and any discretionary place offered on the basis of this application will be withdrawn.
6 I understand that if the aforementioned applicant child has accepted the offer of a Primary 1 place in a Direct Subsidy Scheme primary school, he/she will not be allocated a Primary 1 place through the Primary One Admission System. If a school place has been allocated to him/her through the Primary One Admission System, that school place will be withdrawn.
7 I understand that if the aforementioned applicant child has been offered a Primary 1 place by a private primary school and yet opted to remain in the Primary One Admission System, his/her name will be sent to the primary school concerned for information prior to the release of results of Central Allocation.
* Delete whichever is inappropriate

日期 Date: 25.9.2023
家長或監護人簽署 Signature of parent/guardian: Sze Wai LEE

ตัวอย่าง และ ข้อสังเกต

- เขตการจักระโรงเรียน POA ตามที่อยู่:** พื้นที่ทั้งหมดจะถูกแบ่งออกเป็น 36 เขตการจักระโรงเรียน POA รายการของพื้นที่ต่าง ๆ ในแต่ละเขตการจักระโรงเรียน POA สามารถดูได้ในภาคผนวก กรณารอก 'หมายเลขของ เขตการจักระโรงเรียน POA' ให้สอดคล้องกับพื้นที่ซึ่งนักเรียนที่เป็นผู้สมัครอาศัยอยู่ ที่อยู่ตามทะเบียนบ้านของเด็กที่เป็นผู้สมัครควรเป็นที่อยู่ของเด็กผู้สมัครเท่านั้น หรือเป็นที่อยู่หลัก เช่น เป็นบ้านซึ่งเป็นเคหสถานของเด็กผู้สมัครอาศัยอยู่ และเป็นที่อยู่หลัก หากเด็กที่เป็นผู้สมัครต้องการเดินทางไปกลับโรงเรียนในฮ่องกงทุกวัน พ่อ แม่ควรเว้นข้อมูลในช่อง 'หมายเลขเขตการจักระโรงเรียน POA ตามที่อยู่ของบ้าน' ตรงมุมด้านขวามือให้ว่างไว้
 - ชื่อ:** กรุณาเขียนชื่อของเด็กที่เป็นผู้สมัครเป็นภาษาจีนหากสามารถทำได้ **จำเป็นต้องระบุชื่อภาษาอังกฤษ** (ในช่องตัวอักษร) โดยเขียนนามสกุลก่อน เริ่มจากช่องแรก เว้นช่องว่างระหว่างคำหนึ่งช่อง ไม่ต้องใส่เครื่องหมายวรรคตอน ชื่อที่ระบุต้องตรงกับสูติบัตรของกระทรวงเอกสารระบุตัวตนประเภทอื่นของเด็กที่เป็นผู้สมัคร (เช่น หนังสือเดินทาง, หนังสือระบุตัวตน, ใบอนุญาตกลับเข้าเมือง ฯลฯ)
 - เลขที่เอกสาร และประเภทเอกสาร:** กรณารอกเลขที่เอกสารระบุตัวตนของเด็กที่เป็นผู้สมัครลงในช่องที่มีไว้ให้ และกรอกประเภทเอกสารลงในช่องที่กำหนดไว้ ถ้าเด็กที่เป็นผู้สมัครเกิดในฮ่องกง กรณารอกเลขที่ใบสูติบัตรของกรมผู้สมัคร กรณาดูหมายเหตุข้อ 1 เรื่อง 'เลขที่เอกสารและประเภทเอกสาร'
 - เพศ:** กรุณาทำเครื่องหมาย '✓' ลงในช่องที่เหมาะสม
 - วันเกิด:** กรณารอกวันเดือนปีเกิดของเด็กที่เป็นผู้สมัครลงในช่องที่มีไว้ให้ ยกตัวอย่างเช่น ถ้าหากเด็กเกิดวันที่ 6 ตุลาคม 2018 วันเดือนปีเกิดควรปรากฏดังนี้
D D M M Y Y Y Y
0 6 1 0 2 0 1 8
 - เด็กที่มีความต้องการด้านการศึกษเป็นพิเศษ:** หากพ่อ แม่ / ผู้ปกครองพิจารณาว่าเด็กอาจมีความต้องการด้านการศึกษเป็นพิเศษ โปรดทำเครื่องหมาย '✓' ในกล่องข้อความที่ระบุไว้ โปรดอ้างอิงไปยังหมายเหตุ 2 เกี่ยวกับ 'เด็กที่มีความต้องการด้านการศึกษเป็นพิเศษ'
 - ถ้าหากเด็กที่เป็นผู้สมัครไม่สามารถใช้ภาษาจีนเป็นสื่อกลางในการเรียนได้ กรุณาใส่เครื่องหมาย '✓' ลงในช่องที่มีไว้ให้ โปรดดูหมายเหตุ 3 เรื่อง 'ไม่สามารถใช้ภาษาจีนเป็นสื่อการเรียนรู้ได้'
 - ที่อยู่ที่สามารถติดต่อได้:** กรณารอบที่อยู่ที่สามารถติดต่อได้เป็นภาษาอังกฤษ (หนึ่งตัวอักษรต่อหนึ่งช่อง ไม่ต้องใส่เครื่องหมายวรรคตอน) ถ้าหากที่อยู่ตามทะเบียนบ้านเป็นคนละที่กับที่อยู่ที่สามารถติดต่อได้ กรณารอกข้อมูลในช่อง 'ที่อยู่ตามทะเบียนบ้าน' ด้วย โดยคุณอาจจะสามารถดูที่อยู่จากใบแจ้งค่าไฟฟ้า ค่าแก๊ส หรือค่าน้ำได้
 - ชื่อ:** ชื่อพ่อแม่ / ผู้ปกครอง เป็นภาษาจีน หากสามารถทำได้ **จำเป็นต้องระบุชื่อภาษาอังกฤษ** (ในช่องตัวอักษร) โดยเขียนนามสกุลก่อน เริ่มจากช่องแรก เว้นช่องว่างระหว่างคำหนึ่งช่อง ไม่ต้องใส่เครื่องหมายวรรคตอน โปรดทำให้แน่ใจว่าชื่อที่ใส่ตรงกับชื่อที่ระบุอยู่ในเอกสารแสดงตัวตนของพ่อแม่ / ผู้ปกครอง
 - เลขที่เอกสาร และประเภทเอกสาร:** กรณารอกเลขที่เอกสารแสดงตัวตนของพ่อแม่ / ผู้ปกครอง ลงในช่องที่มีไว้ให้ โดยเริ่มเขียนจากช่องแรก และระบุประเภทของเอกสารในช่องที่กำหนด โดยใส่เป็นรหัสตามที่ชี้ให้เห็นอยู่ในหมายเหตุข้อ 1 'เลขที่เอกสาร และประเภทเอกสาร'
 - เบอร์โทรศัพท์:** เพื่อวัตถุประสงค์ด้านการสื่อสาร กรณารอกเบอร์โทรศัพท์บ้าน และเบอร์โทรศัพท์ที่สามารถติดต่อได้ในช่วงกลางวัน / เบอร์โทรศัพท์มือถือ ลงในช่องที่มีไว้ให้ **ที่อยู่อีเมล:** หากพ่อแม่ / ผู้ปกครองต้องการเปิดใช้งานบัญชี POA e-Platform เพื่อตรวจสอบผลการจักระโรงเรียนตามดวลยพินิจ การยื่นใบสมัคร และตรวจสอบผลลัพธ์สำหรับการจักระจากส่วนกลางผ่านแพลตฟอร์มอีเมลกรอนิกส์ โปรดดูหมายเหตุ 4 บน 'POA e-Platform'
 - ความสัมพันธ์กับเด็กที่เป็นผู้สมัคร:** กรุณาระบุความสัมพันธ์ของพ่อแม่ / ผู้ปกครอง ที่มีกับเด็กที่เป็นผู้สมัคร เช่น 'บิดา' 'มารดา' ฯลฯ
 - สำนักงานการศึกษาจะเป็นผู้กรอกข้อมูลในช่องนี้
 - กรณารอกชื่อโรงเรียนที่คุณต้องการสมัคร ส่วน**ภาคการศึกษา** ให้ลบตามที่เหมาะสม
 - หมายเลขโรงเรียน:** ทางโรงเรียนจะเป็นผู้กรอก
 - สำหรับเด็กที่เป็นผู้สมัครที่มีพี่น้องกำลังศึกษา หรือพ่อแม่ที่ทำงานอยู่ในโรงเรียนที่จะสมัคร กรุณาใส่เครื่องหมาย '✓' ในช่องที่มีไว้ให้ กรุณาระบุชื่อของพี่น้อง / ผู้ปกครอง และชั้นเรียนที่พี่น้องกำลังศึกษาอยู่ (หากสามารถทำได้) ในช่องว่างที่มีไว้ให้ ผู้ที่กรอกข้อมูลลงในส่วน C ของข้อ A ไม่ต้องกรอกข้อมูลในส่วน C ของข้อ B และช่องหมายเลข 19
 - 18. สำหรับเด็กที่เป็นผู้สมัครซึ่ง**ไม่มี**พี่น้องกำลังศึกษา และพ่อแม่ที่ทำงานอยู่ในโรงเรียนที่จะสมัคร กรุณารกรอกข้อมูลลงในช่อง (ระบุคะแนน) เด็กที่เป็นผู้สมัครอาจ**อ้างถึงความสัมพันธ์ในข้อใดข้อหนึ่งระหว่างข้อ (1) ถึง (5)** และ **ความสัมพันธ์ใดความสัมพันธ์หนึ่งระหว่างข้อ (6) ถึง (7)** ผู้สมัครจะได้รับคะแนนตามที่ระบุไว้สำหรับการยืนยันความสัมพันธ์ที่อ้างถึง ความสัมพันธ์ที่อยู่นอกเหนือจากรายการจะไม่ได้ถูกยอมรับ
- ถ้าหากเด็กที่เป็นผู้สมัคร:
- อ้างถึงความสัมพันธ์ใดก็ตามในข้อ (1) ถึง (5) กรุณาระบุประเภทของความสัมพันธ์โดยเขียนเป็นตัวเลขลงในกล่องหมายเลข 17 เด็กที่เป็นผู้สมัครที่อ้างถึงความสัมพันธ์ใดก็ตามในข้อ (1) ถึง (4) ต้องระบุชื่อของพ่อแม่ / พี่น้อง ลงในช่องที่กำหนดไว้;
 - อ้างถึงความสัมพันธ์ในข้อ (2) หรือ (4) กรุณาระบุปีที่จบการศึกษา / ชั้นเรียนที่กำลังศึกษา ลงในช่องที่กำหนดไว้;
 - ถูกระบุว่าเป็นลูกคนแรก เขาหรือเธอจะต้องเป็นลูกที่อายุน้อยที่สุดในครอบครัว โดยไม่คำนึงถึงเพศ โปรดดูหมายเหตุ 5 เกี่ยวกับ 'ลูกคนแรก'
 - อ้างถึงความสัมพันธ์ในข้อ (6) หรือ (7) พ่อแม่ / ผู้ปกครอง ควรปรึกษาโรงเรียนโดยตรงเกี่ยวกับคำจำกัดความของคำว่า 'มีความเชื่อทางศาสนา'
- ถ้าหากเด็กที่เป็นผู้สมัครมีความสัมพันธ์ในข้อ (1) ถึง (5) มากกว่าหนึ่งความสัมพันธ์ กรุณาเลือกความสัมพันธ์ที่จะทำให้ได้รับคะแนนสูงที่สุด
- ถ้าหากเด็กที่เป็นผู้สมัครอ้างถึงความสัมพันธ์ใดก็ตามในข้อ (6) (สำหรับเด็กที่เป็นผู้สมัคร) หรือ (7) (สำหรับพ่อแม่) กรุณาระบุประเภทความสัมพันธ์โดยเขียนเป็นตัวเลขลงในกล่องหมายเลข 18
- ถ้าในครอบครัวมีลูกมากกว่าหนึ่งคนที่สมัครเข้าโรงเรียนเดียวกันในรอบการสมัครด้วยตนเอง กรุณาทำเครื่องหมาย '✓' ลงในช่องที่มีไว้ให้ และใส่เลขที่การสมัครรับการจักระโรงเรียน (POA) ของลูกลงในช่องว่างที่มีไว้ให้
- ลายเซ็นของพ่อแม่ / ผู้ปกครอง:** โปรดทราบว่าชื่อที่ระบุในเอกสารรับรองที่อยู่ควรตรงกับชื่อพ่อแม่ / ผู้ปกครอง

หมายเหตุ 1 : เลขที่เอกสาร และประเภทเอกสาร

ถ้าหากเด็กที่เป็นผู้สมัครเกิดในฮ่องกง กรุณากรอกเลขที่ใบสูติบัตรฮ่องกงของเขาหรือเธอ ลงในช่องว่าง ที่กำหนดและเขียนหมายเลข

0	0
---	---

 ลงในช่องสำหรับกรอกประเภทเอกสาร

BIRTHS AND DEATHS REGISTRY, HONG KONG
香港生死登記處

CERTIFIED COPY OF AN ENTRY IN A REGISTER OF BIRTHS
KEPT IN TERMS OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ORDINANCE
根據生死登記條例規定而備存的出生登記紀錄內一項記項的核證副本

สูติบัตรฮ่องกงเลขที่: S345678(9)

(หมายเหตุ: กรอกเฉพาะ "S" และตัวเลข หรือตัวอักษรเจ็ดหลักดังต่อไปนี้เท่านั้น)

โปรดอย่าป้อนหมายเลขนี้

(1)	Registration no. 登記編號	S345678(9)
(2)	When and where born 出生日期及地點	6 OCTOBER 2018 PRINCESS MARGARET HOSPITAL
(3)	Name, if any 名字 (如有的話)	CHE KEUNG, TOM 自強
(4)	Sex 性別	MALE 男
(5)	Surname and name of father 父親姓名	LEE, SZE WAI 李仕偉

BDR 23H (1/2000)

Audit no. 核數號碼	A123456
-------------------	---------

ถ้าหากเด็กที่เป็นผู้สมัครไม่มีสูติบัตรฮ่องกง กรุณากรอกหมายเลขเอกสารระบุตัวตนที่สามารถใช้ได้ของผู้สมัครลงในช่องที่กำหนดไว้ให้ กรุณาระบุประเภทเอกสารด้วย โดยอ้างอิงรหัสตามรายการด้านล่าง ดังนี้:

<u>รหัส</u>	<u>ประเภทเอกสาร</u>	<u>รหัส</u>	<u>ประเภทเอกสาร</u>
00	Hong Kong Birth Certificate	05	Document of Identity
01	Hong Kong Identity Card	06	Entry Permit
02	Passport	07	Declaration of Identity for Visa Purpose
03	Re-entry Permit	08	One-way Permit
04	Certificate of Identity	09	อื่น ๆ

หมายเหตุ 2: เด็กที่มีความต้องการด้านการศึกษเป็นพิเศษ

หากพ่อ แม่ / ผู้ปกครองพิจารณาว่าเด็กอาจมีความต้องการด้านการศึกษเป็นพิเศษ¹ โปรดทำเครื่องหมาย "✓" ในกล่องข้อความ Education Bureau จะติดตามผลกับแผนกที่เกี่ยวข้องตามกลไกของจุดยืน โดยให้สอดคล้องกับข้อบ่งชี้นี้ Education Bureau จะติดต่อกับพ่อ แม่ / ผู้ปกครองหากมีความจำเป็นเพื่อทำความเข้าใจเกี่ยวกับสถานการณ์ของเด็กผู้สมัคร Education Bureau จะส่งต่อข้อมูลของเด็กผู้สมัครภายใต้ความยินยอมของพ่อ แม่ / ผู้ปกครองไปยังรัฐบาลผู้รับ / ที่สนับสนุน / โรงเรียนของโครงการช่วยเหลือโดยตรงเพื่อทำการทบทวนความต้องการในการเรียนรู้ของเด็ก และจัดเตรียมการสนับสนุนให้กับเด็กตามความเหมาะสม พ่อ แม่ / ผู้ปกครองอาจรับข้อมูลเกี่ยวกับการสนับสนุนของโรงเรียนให้นักเรียนที่มีความต้องการด้านการศึกษเป็นพิเศษจากเว็บไซต์ที่มีประโยชน์ได้ดังต่อไปนี้:

ประวัติโรงเรียนประถม (Primary School Profiles)	https://www.chsc.hk/primary
ประวัติโรงเรียนพิเศษ (Special School Profiles)	https://www.chsc.hk/spsp/
สำนักงานการศึกษา > ระบบ และนโยบายการศึกษา > การศึกษาพิเศษ (Education Bureau > Education System and Policy > Special Education)	https://www.edb.gov.hk/en/index.html
เมืองแห่งการศึกษาฮ่องกง (Hong Kong Education City)	https://www.hkedcity.net/

¹ โดยทั่วไปแล้ว เรื่องเกี่ยวกับความต้องการด้านการศึกษเป็นพิเศษของนักเรียน P1 ที่คาดหวังสามารถรวมถึง ความบกพร่องทางสติปัญญา ออทิสติก มีการใส่ใจไม่เพียงพอ / โรคสมาธิสั้น ความทุพพลภาพทางร่างกาย ความบกพร่องทางสายตา ความบกพร่องทางการได้ยิน หรือความบกพร่องทางการพูด และความบกพร่องทางด้านภาษา เป็นต้น

โปรดทราบว่า การบ่งชี้เด็กผู้สมัครที่อาจมีความต้องการพิเศษทางการศึกษาจะไม่ได้รับผลกระทบในการจัดสรรที่นั่งในระดับ P1 ของเด็ก การสมัครจะถูกดำเนินการตามกระบวนการที่มีอยู่ และเด็กที่เป็นผู้สมัครจะถูกจัดสรรที่แบบ P1 ในโรงเรียนรัฐบาล / โรงเรียนที่รัฐบาลสนับสนุน (ทั้งในรอบการสมัครแบบสมัครด้วยตนเองและรอบสมัครแบบจัดสรรจากส่วนกลาง) ดังนั้นพ่อแม่ / ผู้ปกครองสามารถมั่นใจในการระบุข้อมูลที่เกี่ยวข้องเด็กอาจได้รับการส่งต่อจาก Education Bureau ไปยังโรงเรียนพิเศษ ถ้าหากพบว่าเด็กเหมาะสมที่จะเรียนในโรงเรียนประเภทดังกล่าวมากกว่าโดยจะต้องได้รับการ

ยินยอมจากพ่อแม่ / ผู้ปกครอง ถ้าหากพ่อแม่ / ผู้ปกครอง มีคำถามเกี่ยวกับการบ่งชี้ในความต้องการพิเศษทางการศึกษาของเด็กผู้สมัคร กรุณาติดต่อไปยังหน่วยการจัดสรรโรงเรียน ของ Education Bureau ที่ 2832 7700 เพื่อขอรับความช่วยเหลือ

หมายเหตุ 3 : ไม่สามารถใช้ภาษาจีนเป็นสื่อกลางในการเรียนได้

รัฐบาลมุ่งมั่นที่จะกระตุ้น และสนับสนุนการรวม นักเรียน² NCS เข้าไปในชุมชน รวมถึงอำนวยความสะดวกในการปรับตัวเข้ากับระบบการศึกษาในห้องเรียน และความเชี่ยวชาญของภาษาจีนเข้าด้วยกัน รัฐบาลรับประกันว่านักเรียน NCS จะได้รับโอกาสที่เท่าเทียมกันในการเข้าศึกษาต่อในโรงเรียนของรัฐ และการเรียนรู้ภาษาจีนควบคู่ไปกับการพูดภาษาจีน สำนักการศึกษา (Education Bureau) ได้ใช้ชุดมาตรการสนับสนุนตั้งแต่ปี 2014 ซึ่งประกอบไปด้วยการใช้ “กรอบการเรียนรู้หลักสูตรภาษาจีนเป็นภาษาที่สอง” (Chinese Language Curriculum Second Language Learning Framework) ในโรงเรียนประถมศึกษา และมัธยมศึกษา และเพิ่มเงินทุนเพิ่มเติมจำนวนมากไปยังโรงเรียน รวมถึงจัดหาทรัพยากรการเรียน การสอน การฝึกอบรมครูผู้สอน และการสนับสนุนทางวิชาชีพให้กับโรงเรียน และเพื่อเป็นการส่งเสริมการสนับสนุนให้นักเรียน NCS เรียนรู้ภาษาจีน และสร้างสภาพแวดล้อมการเรียนรู้แบบรวมในโรงเรียน

สนับสนุนให้พ่อแม่/ผู้ปกครองของนักเรียน NCS ผู้สมัครทำการเลือกโรงเรียนที่มีสภาพแวดล้อมที่มีภาษาจีนเพื่อช่วยให้เด็กผู้สมัครเรียนภาษาจีน โรงเรียนภาครัฐส่วนใหญ่ รวมไปถึงรายชื่อของโรงเรียนในเขตการจัดสรรโรงเรียนตามที่อยู่ของเด็กผู้สมัครที่มีสภาพแวดล้อมที่มีภาษาจีนเคร่งครัด สำหรับมาตรการช่วยเหลือที่คำนึงถึงโรงเรียนเป็นหลักสำหรับนักเรียน NCS จะจัดหาให้โดยโรงเรียนแต่ละโรงเรียน โปรดอ้างอิงไปยังตารางบน “การสนับสนุนการศึกษาสำหรับนักเรียน NCS” (Education Support for NCS Students) ใน ข้อมูลของโรงเรียนชั้นประถมศึกษา (Primary School Profiles) (<http://www.chsc.hk/primary/en>) ซึ่งเผยแพร่โดย Committee on Home-School Co-operation ในกรณีที่พ่อแม่/ผู้ปกครองมีความเห็นว่าเด็กผู้สมัครอาจจะยังคงมีความยากลำบากในการเรียนในโรงเรียนที่มีสภาพแวดล้อมเป็นภาษาจีนที่ระยะนี้ และระบุไว้ในแบบฟอร์มใบสมัครว่าเด็กผู้สมัครไม่สามารถใช้ภาษาจีนเป็นภาษาสื่อสารได้ในขณะที่กำลังกรอกข้อมูลในส่วน B ของ รูปแบบโรงเรียนที่มีให้เลือก แบบฟอร์มตัวเลือกของโรงเรียน (Choice of Schools Forms) สำหรับการจัดสรรส่วนกลาง (Central Allocation) พวกเขาสามารถเลือกจากรายชื่อของโรงเรียนในเขตการจัดสรรโรงเรียนตามที่อยู่ของนักเรียนผู้สมัครได้ และอ้างอิงไปยังภาคผนวก 3 (โรงเรียนแบบดั้งเดิมที่รับนักเรียน NCS เข้าเรียนเพิ่ม) นอกจากนี้ Education Bureau จะแจ้งให้โรงเรียนทราบว่าเด็กผู้สมัครจะได้รับการจัดสรรข้อมูลตามที่ระบุโดยพ่อแม่ / ผู้ปกครองเมื่อมีการเผยแพร่ผลลัพธ์ของ การจัดสรรส่วนกลาง (Central Allocation)

หมายเหตุ 4: e-Platform ng POA

เพื่อให้สอดคล้องกับกลยุทธ์ “รัฐบาลอัจฉริยะ (Smart Government) และ Education Bureau” ได้นำ POA ไปใช้ในรูปแบบดิจิทัลทั้งหมด พ่อแม่ / ผู้ปกครองสามารถส่งใบสมัครสำหรับที่เรียนตามดุลยพินิจ (discretionary places) และการจัดสรรส่วนกลาง (central allocation) รวมถึงตรวจสอบผลการจัดสรรที่เรียนตามดุลยพินิจ (discretionary places) และการจัดสรรส่วนกลาง (central allocation) ผ่านทาง ePOA ได้ หากพ่อแม่ / ผู้ปกครองเลือกที่จะส่งแบบฟอร์มการสมัครผ่านทาง ePOA โปรดดูรายละเอียดในข้อ (1) ภายใต้อัน (B) ที่ด้านบน

หากพ่อแม่ / ผู้ปกครองส่งเอกสาร “แบบฟอร์มการสมัครเข้าศึกษาในระดับประถมศึกษา” และระบุที่อยู่อีเมลในแบบฟอร์มเอกสารการสมัคร ทาง Education Bureau จะส่งอีเมลไปยังที่อยู่อีเมลตามที่ได้ระบุไว้เพื่อให้พ่อแม่ / ผู้ปกครองสามารถเปิดใช้งานบัญชี ePOA ได้ด้วยตนเองสำหรับการตรวจสอบผลการจัดสรรที่เรียนตามดุลยพินิจ (discretionary places) การส่งใบสมัคร และการตรวจสอบผลสำหรับการจัดสรร

² สำหรับการวางแผนมาตรการสนับสนุนด้านการศึกษา นักเรียนผู้ที่ไม่พูดภาษาจีนที่บ้านจะถูกจัดนักเรียนอยู่ในประเภท NCS

ส่วนกลาง (central allocation) ผ่านทาง ePOA หลังจากระบุที่อยู่อีเมลในแบบฟอร์มใบสมัคร และเปิดใช้งานบัญชี ePOA แล้ว พ่อแม่ / ผู้ปกครองยังคงสามารถเลือกโรงเรียนได้ไม่ว่าจะเป็นการเลือกผ่านทางแบบฟอร์มเอกสาร หรือผ่านทางแพลตฟอร์มอิเล็กทรอนิกส์

หมายเหตุ 5: ลูกคนแรก

พ่อแม่ / ผู้ปกครอง ซึ่งกล่าวว่าเด็กผู้สมัครนั้นเป็นลูกคนแรกควรระบุข้อมูลดังกล่าวลงในแบบฟอร์มใบสมัครด้วย โดยไม่จำเป็นต้องใช้หนังสือการรับรองตามกฎหมาย หากลูกคนแรกของครอบครัวกำลังศึกษาในโรงเรียนพิเศษ พ่อแม่ / ผู้ปกครอง อาจจะได้รับคะแนน 5 คะแนน ภายใต้ระบบคะแนน (Points System) ณ ที่เรียนตามดุลยพินิจ (Discretionary Places Admission) สำหรับลูกคนแรกของครอบครัวที่ สมัครเข้าโรงเรียนของรัฐบาล / โรงเรียนที่รัฐบาลสนับสนุน พ่อแม่ / ผู้ปกครองที่เกี่ยวข้องควรติดต่อไปยัง School Places Allocation Section (POA) ของ Education Bureau เพื่อเป็นหลักฐาน และจัดทำเอกสารไปยังโรงเรียนที่สมัครสำหรับที่เรียนตามดุลยพินิจ (discretionary place)

[ฉบับภาษาอังกฤษจะถูกนำมาบังคับใช้ในกรณีที่มีความแตกต่างกันระหว่างฉบับภาษาอังกฤษ และ เนปาล/อูรดู/ฮินดู/ตากลือก/ไทย/บาฮาซา อินโดนีเซีย/ปัญจาบ (อินเดีย) / เวียดนาม]

非華語申請兒童的家長／監護人在選擇學校前，應細閱下文：

政府致力鼓勵及支援非華語學生³融入社會，幫助他們盡早適應本地教育體系及學好中文，並確保非華語學生與華語同儕有同等機會入讀公營學校和學習中文。教育局由 2014 年開始實施一系列支援措施，包括在中小學實施「中國語文課程第二語言學習架構」、大幅增加學校的額外撥款、為學校提供教學資源、師資培訓及專業支援，以加強支援非華語學生學習中文及建構共融校園。

教育局鼓勵非華語申請兒童的家長／監護人選擇提供沉浸中文語言環境的學校，以便幫助申請兒童學好中文。大部分公營學校（包括申請兒童住址所屬學校網名單中的小學）均提供沉浸的中文語言環境。有關個別學校為非華語學生提供的校本支援措施，請參閱家庭與學校合作事宜委員會出版的《小學概覽》（<https://www.chsc.hk/primary>）內的「非華語學生的教育支援」欄目。若家長／監護人知悉上述，並審慎考慮相關情況後，認為申請兒童此階段在提供沉浸中文語言環境的學校學習仍會有較大困難，並在申請表上註明申請兒童不能以中文作為學習媒介，在填寫統一派位選擇學校表格乙部時，可選擇住址所屬學校網名單中的小學，並可參考下列過往傳統上錄取較多非華語學生的小學：

พ่อ แม่/ผู้ปกครองของเด็กผู้สมัครที่ไม่พูดภาษาจีน (NCS) ควรอ่านอย่างรอบคอบก่อนทำการตัดสินใจเลือกโรงเรียนดังต่อไปนี้:

รัฐบาลมุ่งมั่นที่จะกระตุ้น และสนับสนุนการรวม นักเรียน³ NCS เข้าไปในชุมชน รวมถึงอำนวยความสะดวกในการปรับตัวเข้ากับระบบการศึกษาในห้องเรียน และความเชี่ยวชาญของภาษาจีนเข้าด้วยกัน รัฐบาลรับประกันว่านักเรียน NCS จะได้รับโอกาสที่เท่าเทียมกันในการเข้าศึกษาต่อในโรงเรียนของรัฐ และการเรียนรู้ภาษาจีนควบคู่ไปกับการพูดภาษาจีน สำนักการศึกษา (Education Bureau) ได้ใช้ชุดมาตรการสนับสนุนตั้งแต่ปี 2014 ซึ่งประกอบไปด้วยการใช้ “กรอบการเรียนรู้หลักสูตรภาษาจีนเป็นภาษาที่สอง” (Chinese Language Curriculum Second Language Learning Framework) ในโรงเรียนประถมศึกษา และมัธยมศึกษา และเพิ่มเงินทุนเพิ่มเติมจำนวนมากไปยังโรงเรียน รวมถึงจัดหาทรัพยากรการเรียน การสอน การฝึกอบรมครูผู้สอน และการสนับสนุนทางวิชาชีพให้กับโรงเรียน และเพื่อเป็นการส่งเสริมการสนับสนุนให้นักเรียน NCS เรียนรู้ภาษาจีน และสร้างสภาพแวดล้อมการเรียนรู้แบบรวมในโรงเรียน

สนับสนุนให้พ่อ แม่ / ผู้ปกครองของนักเรียน NCS ผู้สมัครทำการเลือกโรงเรียนที่มีสภาพแวดล้อมที่มีภาษาจีนเพื่อช่วยให้เด็กผู้สมัครเรียนภาษาจีน โรงเรียนภาครัฐส่วนใหญ่ รวมไปถึงรายชื่อของโรงเรียนในเขตการจัดสรรโรงเรียนตามที่อยู่ของเด็กผู้สมัครที่มีสภาพแวดล้อมที่มีภาษาจีนเคร่งครัด สำหรับมาตรการช่วยเหลือที่คำนึงถึงโรงเรียนเป็นหลักสำหรับนักเรียน NCS จะจัดหาให้โดยโรงเรียนแต่ละโรงเรียน โปรดอ้างอิงไปยังบทความเกี่ยวกับ “การสนับสนุนการศึกษาสำหรับนักเรียน NCS” (“Education Support for NCS Students”) ใน “ข้อมูลของโรงเรียนชั้นประถมศึกษา” (Primary School Profiles) (<https://www.chsc.hk/primary/en>) ซึ่งเผยแพร่โดย Committee on Home-School Co-operation

³ 規劃教育支援措施時，「家庭常用語言不是中文」的學生均歸納為非華語學生。

สำหรับตารางแผนมาตรการสนับสนุนด้านการศึกษา นักเรียนผู้ที่ไม่พูดภาษาจีนที่บ้านจะถูกจัดนักเรียนอยู่ในประเภท NCS

ในกรณีที่พ่อ แม่ / ผู้ปกครองมีความเห็นว่าเด็กผู้สมัครอาจยังคงมีความยากลำบากในการเรียนในโรงเรียนที่มีสภาพแวดล้อมเป็นภาษาจีนที่ระยะนี้ และระบุไว้ในแบบฟอร์มใบสมัครว่าเด็กผู้สมัครไม่สามารถใช้ภาษาจีนเป็นภาษาสื่อสารได้ในขณะที่กำลังกรอกข้อมูลในส่วน B ของ รูปแบบโรงเรียนที่มีให้เลือกฟอร์มตัวเลือกของโรงเรียน สำหรับ การจัดสรรส่วนกลาง พวกเขาสามารถเลือกจากรายชื่อของโรงเรียนในเขตการจัดสรรโรงเรียนตามที่อยู่ของนักเรียนผู้สมัครได้ และอ้างอิงไปยังรายชื่อของโรงเรียนแบบดั้งเดิมที่รับนักเรียน NCS เข้าเรียนเพิ่มเติมต่อไปนี้:

學校網 School Net	學校 編號 School No.	學校名稱 Name of School (備註) (Remarks)	授課 時間 Session	學校 類別 School Type	資助 類別 Finance Type	宗教 Religion	學校地址 (電話號碼) School Address (Telephone Number)
12	512648	李陞大坑學校 (S) (P) Li Sing Tai Hang School	全日 whole-day	男女 co-ed	資助 aided		香港大坑滙紗街73號 (2577 5188) 73 Wun Sha Street, Tai Hang, HK
12	510238	官立嘉道理爵士小學 (S) (P) Sir Ellis Kadoorie (Sookunpo) Primary School	全日 whole-day	男女 co-ed	官立 govt		香港掃桿埔東院道9號 (2577 3489) 9 Eastern Hospital Road, Sookunpo, HK
31	515000	油蔴地街坊會學校 (S) (P) Yau Ma Tei Kaifong Association School	全日 whole-day	男女 co-ed	資助 aided		九龍油蔴地坊街80號 (2388 8327) 80 Public Square Street, Yau Ma Tei, Kln
40	510874	李鄭屋官立小學 (S) (P) Li Cheng Uk Government Primary School	全日 whole-day	男女 co-ed	官立 govt		九龍深水埗東京街43號 (2386 8049) 43 Tonkin Street, Sham Shui Po, Kln
45	518484	伊斯蘭鮑伯濤紀念小學 (S) (P) Islamic Dharwood Pau Memorial Primary School	全日 whole-day	男女 co-ed	資助 aided	伊斯蘭教 Islam	九龍慈雲山慈樂邨第一期 (2320 1300) Tsz Lok Estate, Phase 1, Tsz Wan Shan, Kln
46	514519	香港道教聯合會雲泉學校 (S) (P) (#7) Hong Kong Taoist Association Wun Tsuen School	全日 whole-day	男女 co-ed	資助 aided	道教 Taoism	九龍牛頭角上邨(安善道) (2757 0854) On Shin Road, Upper Ngau Tau Kok Estate, Kln
48	512770	閩僑小學 (S) (P) Man Kiu Association Primary School	全日 whole-day	男女 co-ed	資助 aided		九龍牛頭角上邨(安善道) (2757 0490) On Shin Road, Upper Ngau Tau Kok Estate, Kln
71	114642	伊斯蘭學校 (S) (P) Islamic Primary School	全日 whole-day	男女 co-ed	資助 aided	伊斯蘭教 Islam	新界屯門友愛邨 (2450 2270) Yau Oi Estate, Tuen Mun, NT

備註 หมายเหตุ

S 學校實施小班教學，基本每班派位名額為 25 人。若在統一派位階段有實際的需要，學校每班或需加派學生。小班教學著眼教學策略，涉及教學帶動的分組法，學校實施小班教學會按學習目標和學生需要訂定教學組的大小和數目；每班派位人數不應也不須和教學組的大小劃上等號。

โรงเรียนฝึกสอนที่มีการสอนในชั้นเรียนขนาดเล็ก (small class teaching) โดยมีจำนวนสถานที่เรียนสำหรับการจัดสรรนักเรียนได้จำนวน 25 คนต่อชั้นเรียน ขึ้นอยู่กับความต้องการที่แท้จริง ในขั้นตอนของการจัดสรรส่วนกลาง (Central Allocation) โรงเรียนสามารถจัดสรรนักเรียนต่อ 1 ชั้นเรียนได้มากขึ้น การสอนในชั้นเรียนขนาดเล็ก (small class teaching) มุ่งเน้นไปที่กลยุทธ์การสอน และการเรียนรู้มากขึ้น รวมทั้งการสอนที่เกี่ยวข้อง หรือการจับกลุ่มที่ขับเคลื่อนตามการพิจารณาของการสอน โรงเรียนที่ดำเนินการสอนในชั้นเรียนขนาดเล็ก (small class teaching) อาจมีกลุ่มนักเรียนได้หลายขนาด และจำนวนแตกต่างกันตามวัตถุประสงค์ และความต้องการของนักเรียน จำนวนของนักเรียนที่ได้รับการจัดสรรต่อชั้นเรียนไม่ควร และไม่จำเป็นต้อง เท่ากับการจับกลุ่ม

P 該校具備有部分可供肢體傷殘學生使用的設施，有關詳情請直接向學校查詢。

โรงเรียนมีสิ่งอำนวยความสะดวกสำหรับนักเรียนที่มีความทุพพลภาพทางร่างกาย สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติม โปรดติดต่อไปยังโรงเรียนโดยตรง

#7 該校已獲分配位於安達臣道發展區（地盤 KT2c）擬建之小學校舍，擬建校舍屬觀塘區的第 46 小一學校網，暫時預計於 2024 年第二季竣工，但實際完工日期須視乎不同因素，包括建築工程進度等。有關詳情請直接向學校查詢。

โรงเรียนได้รับการจัดสรรสถานที่ของโรงเรียนประถมศึกษาที่เสนอไว้ ณ สถานที่ KT2c การพัฒนาที่ถนน แอนเตอร์สีน กวางตง สถานที่ของโรงเรียนที่เสนอให้อยู่ในโรงเรียน POA เครือข่าย 46 ของ เขต กวางตง และคาดว่าจะแล้วเสร็จในไตรมาสที่สองของปี 2024 โดยประมาณ อย่างไรก็ตาม วันที่สร้างเสร็จจริง ณ สถานที่ของโรงเรียนที่เสนอให้ นั้นจะขึ้นอยู่กับปัจจัยหลายอย่าง รวมถึงความคืบหน้าของงานก่อสร้าง เป็นต้น สำหรับรายละเอียดต่าง ๆ โปรดติดต่อทางโรงเรียนโดยตรง

[ฉบับภาษาอังกฤษจะถูกนำมาบังคับใช้ในกรณีที่มีความแตกต่างกันระหว่างฉบับภาษาอังกฤษ และ เนปาล/อูรดู/ฮินดู/ตากาล็อก/ไทย/บาฮาซา อินโดนีเซีย/ปัญจาบ (อินเดีย)/เวียดนาม]